

	DIN EN 50107-2 (VDE 0128-2)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.140.30 Leuchtröhrengeräte und Leuchtröhrenanlagen mit einer Leerlaufspannung über 1 kV, aber nicht über 10 kV – Teil 2: Anforderungen an Erdschluss-Schutzeinrichtungen und Leerlauf-Schutzeinrichtungen; Deutsche Fassung EN 50107-2:2005 Signs and luminous-discharge-tube installations operating from a no-load rated output voltage exceeding 1 kV but not exceeding 10 kV – Part 2: Requirements for earth-leakage and open-circuit protective devices; German version EN 50107-2:2005 Installation d'enseignes et de tubes lumineux à décharge fonctionnant à une tension de sortie à vide assignée supérieure à 1 kV mais ne dépassant pas 10 kV – Partie 2: Prescriptions pour les dispositifs de protection contre les défauts d'isolement et contre l'ouverture des circuits secondaires; Version allemande EN 50107-2:2005 Gesamtumfang 24 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2005-03-01 angenommene EN 50107-2 gilt als DIN-Norm ab 2005-09-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 50107-2 (VDE 0128-2):2001-12.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 221.2 „Schutz gegen thermische Auswirkungen/Sachsenschutz“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50107-1:2002	–	DIN EN 50107-1 (VDE 0128-1):2003-06	VDE 0128-1
EN 60529:1991 + A1:2000	IEC 60529:1989 + A1:1999	DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09	VDE 0470-1
EN 60598-1:2000, ersetzt durch EN 60598-1:2004	IEC 60598-1:1999, modifiziert, ersetzt durch IEC 60598-1:2003, modifiziert	DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2001-06, ersetzt durch DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03	VDE 0711-1 VDE 0711-1
EN 61050:1994	IEC 61050:1991 + Corrigendum:1992-03, modifiziert	DIN EN 61050 (VDE 0713-6):1994-12	VDE 0713-6
EN 61347-1:2001	IEC 61347-1:2000	DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30):2001-12	VDE 0712-30

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50107-1 (VDE 0128-1):2003-06, Leuchtröhrengeräte und Leuchtröhrenanlagen mit einer Leerlaufspannung über 1 kV, aber nicht über 10 kV – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 50107-1:2002.

DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09, Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000.

DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03, Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 60598-1:2003, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60598-1:2004.

DIN EN 61050 (VDE 0713-6):1994-12, Transformatoren mit einer Leerspannung über 1 000 V für Leuchtröhren (allgemein Neontransformatoren genannt) – Allgemeine und Sicherheits-Anforderungen (IEC 61050:1991 + Corrigendum:1992-03, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61050:1994.

DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30):2001-12, Geräte für Lampen – Teil 1: Allgemeine und Sicherheitsanforderungen (IEC 61347-1:2000); Deutsche Fassung EN 61347-1:2001.

– Leerseite –

Leuchtröhrengeräte und Leuchtröhrenanlagen mit einer Leerlaufspannung über
1 kV, aber nicht über 10 kV
Teil 2: Anforderungen an Erdschluss-Schutzeinrichtungen und Leerlauf-
Schutzeinrichtungen

Signs and luminous-discharge-tube installations
operating from a no-load rated output voltage
exceeding 1 kV but not exceeding 10 kV
Part 2: Requirements for earth-leakage and
open-circuit protective devices

Installation d'enseignes et de tubes lumineux à
décharge fonctionnant à une tension de sortie à
vide assignée supérieure à 1 kV mais ne
dépassant pas 10 kV
Partie 2: Prescriptions pour les dispositifs de
protection contre les défauts d'isolement et
contre l'ouverture des circuits secondaires

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2005-03-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom CENELEC BTTF 60-2 „Electrical discharge lamp installations“ erarbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2005-03-01 als EN 50107-2 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2006-03-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2008-03-01

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Allgemeine Anforderungen	6
5 Prüfungen	6
6 Einteilung	7
7 Aufschriften.....	7
7.1 Verbindliche Aufschriften.....	7
7.2 Dauerhaftigkeit der Aufschriften	7
7.3 Zusätzliche Informationen	7
8 Anschlussklemmen.....	8
9 Vorkehrungen für die Schutzerdung.....	8
10 Schutz gegen zufälliges Berühren von aktiven Teilen	8
11 Feuchtebeständigkeit und Isolierung der Geräte vom Typ B	8
12 Spannungsfestigkeit	8
13 Thermische Dauerhaftigkeit von Schutzeinrichtungen.....	9
13.1 Allgemein	9
13.2 Prüfungen für Geräte vom Typ B.....	9
13.3 Prüfungen für Geräte vom Typ A oder Typ C.....	9
14 Fehlerbedingungen.....	10
15 Aufbau	10
16 Kriech- und Luftstrecken.....	10
17 Schrauben, Strom führende Teile und Verbindungen	10
18 Wärme- und Feuerbeständigkeit sowie Kriechstromfestigkeit	10
19 Beständigkeit gegen Korrosion	10
20 Betriebsverhalten.....	10
20.1 Anforderungen an das Betriebsverhalten von Erdschluss-Schutzeinrichtungen	10
20.2 Anforderungen an das Betriebsverhalten von Leerlauf-Schutzeinrichtungen	11
20.3 Gemeinsame Anforderungen an das Betriebsverhalten beider Schutzeinrichtungen	11
21 Austauschbarkeit.....	12
Anhang A (normativ) Prüfung der Ansprechzeiten von Erdschluss-Schutzeinrichtungen	13
Anhang B (informativ) Ein beispielhaftes Verfahren zur Prüfung des Betriebsverhaltens einer Erdschluss-Schutzeinrichtung	15
Anhang C (normativ) Prüfung der Ansprechzeit von Leerlauf-Schutzeinrichtungen	17
Anhang D (informativ) Ein Verfahren zur Prüfung des Betriebsverhaltens einer Leerlauf-Schutzeinrichtung	19

Bild B.1 – Typischer Stromkreis zur Prüfung des Betriebsverhaltens einer Erdschluss-
Schutzeinrichtung 15

Bild D.1 – Typischer Stromkreis zur Prüfung des Betriebsverhaltens einer Leerlauf-
Schutzeinrichtung 19